

**BG**

**BG**

**BG**



КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 22.4.2009  
COM(2009) 71 окончателен/2

2006/0222 (COD)

**CORRIGENDUM**

Annule et remplace le COM(2009) 71 final du 18.2.2009

Concerne tous les versions linguistiques [acronyme 2006/0222(COD) au lieu de 2009/0021(COD)]

Изменено предложение за

**ДИРЕКТИВА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТА**

**относно защитата на работниците от рискове, свързани с експозиция на азбест по време на работа**

(Кодифицирана версия)

## ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. На 7 ноември 2006 Комисията представи предложение за директива на Европейския парламент и Съвета за кодифициране на Директива 83/477/ЕИО на Съвета от 19 септември 1983 г. относно защитата на работниците от рисковете, свързани с експозиция на азбест по време на работа<sup>1</sup>.
2. В становището си от 2 февруари 2007 г. Консултативната група на правните служби, създадена по силата на Междуинституционалното споразумение от 20 декември 1994 г. относно ускорен метод на работа за официална кодификация на законодателни текстове<sup>2</sup> декларира, че предложението, посочено в точка 1, се ограничава до обикновена кодификация, без да внася изменения по същество в актовете, предмет на кодификация.
3. Предвид новите изменения<sup>3</sup>, които междуременно бяха внесени в първоначалното предложение, посочено в точка 1 и резултатите от дейността, осъществена във връзка с това предложение в Съвета, Комисията реши да представи – в съответствие с член 250, параграф 2 от Договора за ЕО – изменено предложение за кодификация на Директива 83/477/ЕИО.

Това изменено предложение също така взема предвид редакторските и формалните промени, осъществени от Консултативната група на правните служби, които са счетени за обосновани<sup>4</sup>.

4. Промените, внесени в настоящото изменено предложение, съпоставено с предложението, посочено в точка 1, са следните:
  - (1) второто позоваване се изменя;
  - (2) бележка под линия номер 3 се изменя;
  - (3) съображения 2, 3 и 4 се заличават;
  - (4) съображения 5, 12, 14 и 18 се изменят;
  - (5) в член 9 и член 18, параграф 2 позоваването на член 17, параграф 2 от Директива 89/391/ЕЕС се заменя с позоваване на член 17 от посочената директива;
  - (6) в член 18, параграф 5, позоваването на параграф 2 се заменя с позоваване на параграф 3;
  - (7) създава се нов член 22; следователно чл. 22—25 се преномерират на чл. 23—26;

---

<sup>1</sup> COM(2006) 664 окончателен от 7.11.2006 г.

<sup>2</sup> ОВ С 102, 4.4.1996 г., стр. 2.

<sup>3</sup> ОВ L 165, 27.6.2007 г., стр. 21.

<sup>4</sup> Виж становището на Консултативната група от 2 февруари 2007 г.

- (8) *в Приложение II, част А, таблиците са актуализирани в следствие на публикуването на Директива 2007/30/ЕО; освен това, позоваването на изброената Директива 98/24/ЕО на Съвета се замества с позоваването „единствено член 13, параграф 2“;*
- (9) *в Приложение II, част Б, датата „1 януари 1987 г.“ се замества с датата „31 декември 1986 г.“; в бележката под линия на съответната страница, датата 1 януари 1990 г. се замества с датата 31 декември 1989 г.*
- (10) *в Приложение III таблицата на съответствието е изменена в съответствие с измененията, направени в постановителната част.*

5. С цел улесняване на прочита и проверката, тук е представен пълният текст на измененото предложение за кодификация.

Изменено предложение за

**ДИРЕКТИВА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТА**

**относно защитата на работниците от рискове, свързани с експозиция на азбест по време на работа (кодифицирана версия)**

**(Текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаването на Европейската общност, и по-специално член  137, параграф 2  от него,

като взеха предвид предложението на Комисията, като взеха предвид становището на Икономическия и социален комитет<sup>1</sup>,

след консултация с Комитета на регионите,

в съответствие с процедурата, посочена в член 251 от Договора<sup>2</sup>,

като имат предвид, че:



- (1) Директива 83/477/ЕИО на Съвета от 19 септември 1983 година относно защитата на работниците от рискове, свързани с експозиция на азбест по време на работа (втора специална директива по смисъла на член 8 от Директива 80/1107/ЕИО)<sup>3</sup> е била неколнократно и съществено изменяна<sup>4</sup>. С оглед постигане на яснота и рационалност посочената директива следва да бъде кодифицирана.

---

<sup>1</sup> ОВ С [...], [...], стр. [...].

<sup>2</sup> ОВ С [...], [...], стр. [...].

<sup>3</sup> ОВ L 263, 24.9.1983 г., стр. 25.

<sup>4</sup> Виж приложение II, част А.

---

↓ 83/477/ЕИО съобр. 3  
(адаптиран)

- (2) Азбестът е  особено опасен  агент , който може да причини сериозни заболявания и  който присъства при много и различни обстоятелства по време на работа. По тази причина много работници са изложени на потенциален риск за здравето им. Крокидолитът се счита за особено опасен вид азбест.

---

↓ 83/477/ЕИО съобр. 1 и 4  
(адаптиран)

- (3) Съвременните постижения на науката не са такива, че да може да бъде определено ниво, под което рисковете за здравето да престанат да съществуват,  но  намаляването на експозицията на азбест все пак ще намали риска от развитие на свързани с азбеста болести.  В тази връзка е необходимо да се предвиди създаването на специални хармонизирани процедури за защита на работниците по отношение на азбеста.  Настоящата директива включва минимални изисквания, които ще бъдат преразглеждани въз основа на натрупания опит и развитието на технологиите в тази област.

---

↓ 83/477/ЕИО съобр. 5

- (4) Оптичната микроскопия не позволява преброяване на най-малките вредни за здравето влакна и въпреки това, тя е най-често използваният метод за редовно измерване на азбеста.

---

↓ 83/477/ЕИО съобр. 6  
(адаптиран)

- (5) Превантивните мерки за защита на здравето на експонираните на азбест работници, както и предвидените за държавите-членки ангажименти, свързани с наблюдението на здравето на тези работници,  са важни .

---

↓ 2003/18/ЕО съобр. 6

- (6) За да се осигури яснота при дефиницията на влакната, те следва да бъдат дефинирани или по отношение на минералогичните термини или по отношение на техния номер от Регистъра на химическите вещества (CAS).

---

↓ 2003/18/ЕО съобр. 7

- (7) Без да се засягат други разпоредби на Общността относно маркетинга и използването на азбест, ограничаването на дейностите, обхващащи експозиция на азбест, следва да играе много важна роля за предотвратяването на заболявания, свързани с подобна експозиция.

---

↓ 2003/18/ЕО съобр. 8

- (8) Системата на уведомяване за дейностите, обхващащи експозиция на азбест, следва да бъде адаптирана към новите положения на работа.

---

↓ 2003/18/ЕО съобр. 9  
(адаптиран) и  
91/382/ЕИО съобр. 7

- (9)  Забраната за прилагане на азбест чрез шприцоване не е достатъчна, за да се предотврати отделянето на азбестови влакна в атмосферата.  Важно е също да се  забранят  дейности, които излагат работниците на азбестови влакна по време на извличането на азбест или на производството и обработката на азбестови продукти, съдържащи нарочно добавени азбестови влакна, с оглед на тяхното високо и непредсказуемо ниво на експозиция.

---

↓ 2003/18/ЕО съобр. 10

- (10) Необходимо е да се уточни методологията за вземане на проби, използвана за измерване нивото на съдържание на азбест във въздуха и методиката за преброяване на влакната, като се вземат предвид най-новите технически знания и опит.

---

↓ 2003/18/ЕО съобр. 11  
(адаптиран) и  
91/382/ЕИО съобр. 6

- (11) Въпреки че все още не е възможно да се идентифицира праг на експозиция на въздействие, под който азбестът не представлява риск за заболяване от рак, следва да се подобрява защитата на работниците  и да се намали до минимум  граничната стойност за професионална експозиция на азбест.

---

↓ 2003/18/ЕО съобр. 12

- (12) Следва да се изисква от работодателите, преди да започнат даден проект за отстраняване на азбест, да запишат наличието или предполагаемото наличие на азбест в сгради или инсталации и да съобщят тази информация на други, които могат да бъдат експонирани на азбест в резултат на неговото използване, на дейности по поддръжката или други дейности в или по сградата.
- 

↓ 2003/18/ЕО съобр. 13

- (13) Следва да се гарантира, че работите по унищожаването или отстраняването на азбеста се извършват от предприятия, които са запознати с всички предпазни мерки, които трябва да бъдат взети, за да бъдат защитени работниците.
- 

↓ 2003/18/ЕО съобр. 14

- (14) За работниците, експонирани или които е вероятно да бъдат експонирани на азбест, следва да бъде предоставено специално обучение, с оглед значително да се допринесе за намаляване рисковете, свързани с подобна експозиция.
- 

↓ 2003/18/ЕО съобр. 16  
(адаптиран)

- (15) С оглед на ранното откриване на патологии, свързани с азбест,  следва да се предвидят практически препоръки  за клиничното наблюдение на изложените на въздействие работници, в светлината на последните медицински знания и опит.
- 

↓ 2003/18/ЕО съобр. 17  
(адаптиран)

- (16) Тъй като целта на предложеното действие, а именно подобряването на защитата на работниците от рисковете, свързани с експозицията на азбест по време на работа не може да бъде постигната от държавите-членки в достатъчна степен и затова поради  обхвата и последиците  на действието може да бъде постигната по-добре на ниво Общност, Общността може да приеме мерки, в съответствие с принципа на субсидиарност, както е предвидено в член 5 от Договора. В съответствие с принципа за пропорционалност, както е предвидено в този член, настоящата директива не излиза извън  необходимото  за постигането на тази цел.



---

↓ 2003/18/ЕО съобр. 18 и 19  
(адаптиран)

- (17)  Разпоредбите , съдържащи се в настоящата директива, представляват конкретен принос към изграждането на социално измерение на вътрешния пазар. Тези  разпоредби  се ограничават до минимум, за да не се налага ненужно бреме върху създаването и развитието на малките и средни предприятия.

---

↓

- (18) Настоящата директива не следва да засяга задълженията на държавите-членки относно сроковете за транспониране в националното право на директивите, които са посочени в приложение II, част Б,

---

↓ 83/477/ЕИО (адаптиран)

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

*Член 1*

1. Настоящата директива има за цел да защити работниците от рискове за тяхното здраве, включително и предотвратяване на рискове, които произтичат или е вероятно да произтекат от експозиция на азбест по време на работа.

Тя определя граничната стойност  на тази експозиция,  както и други конкретни изисквания.

2. Настоящата директива не накърнява правото на държавите-членки да прилагат или въвеждат законови, подзаконови или административни разпоредби, които осигуряват на работниците по-голяма защита, най-вече по отношение на подмяната на азбеста с по-безопасни заместители.

*Член 2*

За целите на настоящата директива „азбест“ означава следните влакнести силикати:

- а) азбестов актинолит, CAS № 77536-66-4<sup>5</sup>;
- б) азбестов грунерит (амозит), CAS № 12172-73-5<sup>6</sup>;
- в) азбестов антофилит, CAS № 77536-67-5<sup>7</sup>;
- г) хризотил, CAS № 12001-29-5<sup>8</sup>;
- д) крокидолит, CAS № 12001-28-4<sup>9</sup>;
- е) азбестов тремолит, CAS № 77536-68-6<sup>10</sup>.

*Член 3*

1. Настоящата директива се прилага по отношение на дейности, при които работниците са или могат да бъдат експонирани по време на работа на прах от азбест или съдържащи азбест материали.

2. В случай на всяка дейност, при която е вероятно да съществува риск от експозиция на прах от азбест или съдържащи азбест материали, рискът трябва да бъде оценен така, че да бъдат определени естеството и степента на експозиция на работниците на прах от азбест или съдържащи азбест материали.

---

<sup>5</sup> Номер в Регистъра на химическите вещества (CAS).

<sup>6</sup> Номер в Регистъра на химическите вещества (CAS).

<sup>7</sup> Номер в Регистъра на химическите вещества (CAS).

<sup>8</sup> Номер в Регистъра на химическите вещества (CAS).

<sup>9</sup> Номер в Регистъра на химическите вещества (CAS).

<sup>10</sup> Номер в Регистъра на химическите вещества (CAS).

---

↓ 2003/18/ЕО член 1, точка 3,  
буква а) (адаптиран)

3. При условие, че експозицията на работниците на вредно въздействие е спорадична и с ниска интензивност и когато е ясно от резултатите от оценката на риска,  посочена  в параграф 2, че границите на експозиция на азбест няма да бъдат превишавани във въздуха в зоната на работа, членове 4, 18 и 19 могат да не се прилагат, когато работата е свързана с:

- а) къси, непродължителни дейности по поддръжка, при които се манипулират само нечупливи материали;
- б) премахване без повреждане на неразпаднали се материали, в които азбестовите влакна са твърдо свързани в една матрица;
- в) капсуловани или уплътнени материали, съдържащи материали, които са в добро състояние;
- г) мониторинг и контрол на въздуха и вземане на проби за проверяване на това дали конкретен материал съдържа азбест.

---

↓ 2003/18/ЕО член 1, точка 3,  
буква б) (адаптиран)

4. Държавите-членки, след консултация с представителите на социалните партньори, в съответствие с националните закони и практика, предвиждат практически насоки за определянето на спорадичната експозиция на въздействие с ниска интензивност, както е предвидено в параграф 3.

---

↓ 83/477/ЕИО (адаптиран)

5.  Посочената  в параграф 2 оценка е обект на консултации с работниците и/или техните представители в рамките на предприятието или  учреждението  и се ревизира, ако има причина да се смята, че е неправилна или че в работата е настъпила значителна промяна.

#### Член 4

1.  При спазване на  член 3, параграф 3 се предприемат  мерките, посочени в параграфи 2 —5 .

2. Изброените в член 3, параграф 1 дейности се обхващат от система за уведомление, администрирана от съответния отговорен орган на държавата-членка.

---

↓ 2003/18/ЕО член 1, точка 4,  
буква а) (адаптиран)

3. Уведомлението ☒ посочено в параграф 2 ☒ се предоставя от работодателя на отговорния орган на държавата-членка преди започване на работата, в съответствие с националните закони, подзаконови и административни разпоредби.

Уведомлението следва да включва най-малкото кратко описание на:

- а) местонахождението на работната площадка;
- б) вида и количествата на използвания или обработен азбест;
- в) извършваните дейности и процеси;
- г) броя на участващите работници;
- д) началната дата и продължителност на работата;
- е) мерки, взети за ограничаване на експозицията на работниците на азбест.

---

↓ 83/477/ЕИО (адаптиран)

4. Работниците и/или техните представители в съответното предприятие или ☒ учреждение ☒ имат достъп до документите, които са обект на уведомление, ☒ посочено в параграф 2 ☒ относно собственото им предприятие или ☒ учреждение ☒ съгласно националното законодателство.

---

↓ 2003/18/ЕО член 1, точка 4,  
буква б)

5. Във всеки случай, когато промяната в условията на работа е вероятно да доведе до значително увеличаване на експозицията на прах от азбест или материали, съдържащи азбест, следва да бъде представено ново уведомление.

---

↓ 91/382/ЕИО член 1, т. 2  
(адаптиран)

#### Член 5

Забранено е прилагането на азбест посредством шприцоване и ☒ дейности ☒, ☒ включващи ☒ използване на изолационни или звуконепроницаеми материали с ниска плътност (под 1 ☒ g/cm<sup>3</sup> ☒), които съдържат азбест.

---

↓ 2003/18/ЕО член 1, точка 5

Без да се засяга прилагането на други разпоредби на Общността относно маркетинга и използването на азбест, дейностите, при които работниците са експонирани на азбестови влакна по време на процеса на извличането на азбест или на производството и обработката на азбестови продукти или производството и обработката на продукти, съдържащи нарочно добавен азбест, се забраняват, с изключение на обработката и изхвърлянето на продукти, получени в резултат на унищожаване или отстраняване на азбест.

---

↓ 2003/18/ЕО член 1, точка 6

### Член 6

За всички дейности, посочени в член 3, параграф 1, експозицията на работниците на въздействието на прах, получен от азбест или от материали, съдържащи азбест на мястото на работа, следва да бъде намалена до минимум и във всеки случай под граничната стойност, предвидена в член 8, по-конкретно чрез следните мерки:

- а) Броят на работниците, които са експонирани или е вероятно да бъдат експонирани на прах, получен от азбест или от материали, съдържащи азбест, трябва да бъде намален до възможно най-малката цифра;
- б) Работните процеси трябва да бъдат разработени така, че да не се получава азбестов прах или, ако се окаже невъзможно, да се избягва изпускането на азбестов прах във въздуха;
- в) Всички помещения и оборудване, в които се извършва обработката на азбест, трябва да могат да бъдат редовно и ефективно почиствани и поддържани;
- г) Азбестовите материали или материалите, съдържащи азбест, които генерират прах, трябва да бъдат съхранявани и транспортирани в подходящи, уплътнени опаковки;
- д) Отпадъкът трябва да се събира и отстранява от работното място, веднага когато стане възможно, в подходящи уплътнени опаковки с етикети, показващи че същите съдържат азбест. Тази мярка няма да се прилага за дейностите в минното производство. Подобен отпадък след това трябва да се третира в съответствие с Директива 91/689/ЕИО на Съвета<sup>11</sup>.

---

<sup>11</sup> ОВ L 377, 31.12.1991 г., стр. 20.

*Член 7*

1. В зависимост от резултатите на първоначалната оценка на риска и за да се осигури спазването на граничната стойност, предвидена в член 8, измерването на съдържанието на азбестови влакна във въздуха на работното място се извършва редовно.
2. Вземането на проби трябва да бъде представително за персоналната експозиция на работника на прах, получен от азбест или от материали, съдържащи азбест.
3. Вземането на проби се извършва след консултации с работниците и/или техните представители в предприятията.
4. Вземането на проби се извършва от персонал с подходяща квалификация. Взетите проби трябва да бъдат впоследствие анализирани в съответствие с параграф 6 в лаборатории, оборудвани за преброяване на влакна.
5. Продължителността на вземането на проби трябва да бъде такава, че да бъде установена представителната експозиция за осемчасов референтен период (една смяна) посредством измервания или средно претеглени за време изчисления.
6. Преброяването на влакната се извършва, където е възможно, посредством фазов контрастен микроскоп (РСМ) в съответствие с метода, препоръчан през 1997 г. от Световната здравна организация (СЗО)<sup>12</sup> или посредством някой друг метод, даващ равностойни резултати.

За целите на измерването на съдържанието на азбест във въздуха, както се посочва в параграф 1, само влакна с дължина по-голяма от пет микрометра, ширина по-малка от три микрометра и съотношение между дължината/ширината по-голямо от 3:1 се вземат предвид.

*Член 8*

Работодателите гарантират  никой  работник да не бъде експониран на концентрация на азбест във въздуха, превишаваща 0,1 влакна на  $\text{cm}^3$ , като средно претеглено време за осем часа (средно претеглено време).

---

<sup>12</sup> Определяне на концентрациите на влакна във въздуха. Препоръчан метод чрез фазов контрастен оптически микроскоп (метод на мембранен филтър), СЗО, Женева, 1997 г. (ISBN 92 4 154496 1).

---

↓ 91/382/ЕИО член 1, т. 5

*Член 9*

---

↓ 98/24/ЕО член 13, параграф 2,  
буква б) (адаптиран)

Измененията, необходими за адаптиране към техническия прогрес на  приложение I  към настоящата директива, се приемат съгласно процедурата,  посочена  в член 17 от Директива 89/391/ЕИО на Съвета<sup>13</sup>.

---

↓ 83/477/ЕИО  
→<sub>1</sub> 2003/18/ЕО член 1, точка 10,  
буква а)

*Член 10*

1. →<sub>1</sub> Където граничната стойност, предвидена в член 8 е превишена, причините за превишаването на граничната стойност следва да се определят, както и да бъдат взети подходящи мерки за подобряване на ситуацията, колкото е възможно по-скоро. ←

Работата в засегнатите места може да бъде прекъсната до вземане на адекватни мерки за защита на работниците.

2. За да бъде проверена ефективността на мерките, изложени в първата алинея на параграф 1, незабавно се извършва ново определяне на концентрациите на азбест във въздуха.

---

↓ 2003/18/ЕО член 1, точка 10,  
буква б)

3. Където експозицията не може да бъде намалена с други средства и където спазването на граничната стойност налага носенето на индивидуални защитни средства за дишане, това не може да продължава постоянно и се свежда до строг минимум за всеки работник. През периодите на работа, които налагат използването на такова оборудване, се предвиждат почивки, подходящи за физическите и климатични условия и когато е подходящо, при консултации с работниците и/или техните представители, в съответствие с националните закони и практика.

---

<sup>13</sup> ОВ L 183, 29.6.1989 г., стр. 1.

---

↓ 2003/18/ЕО член 1, точка 11  
(адаптиран)

### Член 11

Преди започването на работите по унищожаването или поддръжката, работодателите предприемат всички надлежни  мерки , ако е необходимо чрез получаване на информация от собствениците на помещенията, за да установят предполагаемите материали, съдържащи азбест.

Ако има някакво съмнение за наличието на азбест в даден материал или конструкция, се спазват приложимите разпоредби по настоящата директива.

---

↓ 83/477/ЕИО

### Член 12

---

↓ 2003/18/ЕО член 1, точка 12  
(адаптиран)

В случай на определени дейности, като например унищожаване, отстраняване, ремонт и поддръжка, по отношение на които се предвижда, че граничната стойност,  посочена  в член 8, ще бъде превишена, въпреки използването на технически превантивни мерки за ограничаването на концентрацията на азбест във въздуха, работодателят а определи мерките, предназначени за осигуряването на защитата на работниците, когато те се занимават с подобни дейности, по-конкретно, както следва:

- а) на работниците се раздава подходящо дихателно и друго персонално защитно оборудване, което трябва да бъде носено от тях, и
- б) поставят се предупредителни знаци, указващи, че се предвижда граничната стойност, предвидена в член 8 да бъде превишена, и
- в)  избягва  се разпространяването на прах, получен от азбест или от материали, съдържащи азбест, извън помещенията или площадката за действие.

---

↓ 83/477/ЕИО (адаптиран)

Преди да бъдат извършени въпросните дейности, с работниците и/или техните представители в предприятието или  учреждението  се провеждат консултации по отношение на тези мерки.



### Член 13

1. Преди започването на всяка работа, свързана с унищожаване или изнасяне на азбест и/или съдържащи азбест продукти от сгради, постройки, машини, съоръжения или кораби, се изготвя план за работа.

---

↓ 2003/18/ЕО член 1, точка 13

2. Планът, посочен в параграф 1 трябва да предвижда мерките, необходими за осигуряване на безопасността и здравето на работниците на работното място.

Планът трябва по-конкретно да уточнява, че:

- а) азбестът и/или продуктите, съдържащи азбест, следва да се отстранят преди да се приложат техниките за унищожаване, освен когато това би причинило по-голям риск за работниците, отколкото ако азбестът и/или продуктите, съдържащи азбест бъдат оставени на място;
  - б) където е необходимо, се предоставят персоналните защитни средства, посочени в член 12, първа алинея, буква а);
  - в) когато работата по унищожаването или отстраняването е завършена, отсъствието на рискове за експозиция на азбест на работното място се проверяват в съответствие с националното законодателство и практики.
- 

↓ 91/382/ЕИО член 1, точка 6,  
буква а)

По искане на компетентните органи планът трябва да съдържа информация за следното:

- а) естеството и вероятната продължителност на работата;
- б) мястото, където се изпълнява работата;
- в) прилаганите методи, когато работата изисква да се борави с азбест или с азбестосъдържащи материали;
- г) характеристиките на оборудването, използвано за:
  - і) защита и обеззаразяване на изпълнителите на работата,
  - іі) защита на други лица, намиращи се на работната площадка или в близост до нея.

---

↓ 91/382/ЕИО член 1, точка 6,  
буква б)

3. По искане на компетентните органи, те трябва да бъдат уведомени за плана, посочен в параграф 1, преди началото на планираната работа.

---

↓ 2003/18/ЕО член 1, точка 14  
(адаптиран)

#### Член 14

1. Работодателите предоставят подходящо обучение за всички работници, които са или е вероятно да бъдат експонирани на въздействието на прах, съдържащ азбест. Подобно обучение трябва да бъде предоставяно на редовни интервали и без разходи за работниците.

2. Съдържанието на обучението трябва да бъде лесно разбираемо за работниците. То трябва да им даде възможност да придобият необходимите знания и умения по отношение на профилактиката и безопасността, особено във връзка с:

- а) свойствата на азбеста и неговото въздействие върху здравето, включително синергичния ефект с тютюнопушенето;
- б) видовете продукти или материали, които е вероятно да съдържат азбест;
- в) операциите, които могат да доведат до експозиция на азбест и важността на профилактичния контрол за минимизиране на експозицията;
- г) практики за безопасна работа, контрол и защитни средства;
- д) подходящата роля, избор, подбор, ограничения и правилно използване на дихателното оборудване;
- е) аварийни процедури;
- ж) процедури за ☒ обеззаразяване ☒;
- з) процедури за изхвърляне на отпадъците;
- и) изисквания за медицински прегледи.

3. На общностно ниво се разработват практически насоки за обучение на работниците, занимаващи се с отстраняване на азбест.

## Член 15

Преди извършването на работи по унищожаването или отстраняването на азбест,  предприятията  трябва да предоставят доказателства за техните възможности в тази област. Доказателствата се изготвят в съответствие с националните закони и/или практика.

↓ 83/477/ЕИО (адаптиран)

## Член 16

1. При всички дейности, посочени в член 3, параграф 1, и  при спазване на  член 3, параграф 3 се вземат подходящи мерки, които да гарантират, че:

- a) местата, в които ще бъдат извършени горепосочените дейности,  са 
  - i) ясно разграничени и посочени с предупредителни знаци;
  - ii) недостъпни за работниците, освен за онези от тях, които поради своята работа или задължения трябва да влязат вътре;
  - iii) райони, в които пушенето е забранено;
- б) съществуват места, където работниците могат да ядат и пият без риск от замърсяване с азбестов прах;
- в) работниците  са  снабдени с подходящо работно или защитно облекло; работното или защитно облекло  остава  в рамките на предприятието. То обаче може да бъде изпрано на места извън предприятието, специално оборудвани за този вид дейност, ако предприятието само не извърши тяхното почистване. В такива случаи облеклото се транспортира в затворени контейнери;
- г) за работното/защитното облекло, от една страна, и личните дрехи, от друга, са осигурени отделни помещения за съхранение;
- д) на работниците са предоставени подходящи и достатъчни възможности за измиване и личен тоалет, включително душеве, в случай на свързана с прах работа;
- е) защитното облекло се съхранява на предварително определено за целта място и се проверява и почиства след всяка употреба; за поправката или подмяната на дефектно облекло или лични предпазни средства се вземат подходящи мерки преди по-нататъшната им употреба.

2. Работниците не могат да бъдат заставяни да заплащат стойността на мерките, предприети съгласно параграф 1.

## Член 17

1. При всички дейности, посочени в член 3, параграф 1, се вземат подходящи мерки за адекватно уведомяване на работниците и техните представители в предприятието или  учреждението  относно:

- а) потенциалния риск за здравето от експозиция на прах от азбест или съдържащи азбест материали;
- б) наличието на законово определени гранични стойности, както и необходимостта да се следи и контролира атмосферата;
- в) хигиенните изисквания, включително и необходимостта от въздържане от пушене;
- г) необходимите предпазни мерки, свързани с носенето и използването на защитно облекло и защитни предпазни средства;
- д) специалните предпазни мерки, целящи да бъде сведена експозицията на азбест до минимум.

2. В допълнение към изложените в параграф 1 мерки и съгласно член 3, параграф 3 се вземат подходящи мерки, които да гарантират, че:

- а) работниците и/или техните представители в предприятието или  учреждението  имат достъп до резултатите от измерването на концентрацията на азбест във въздуха и могат да получат обяснение за смисъла и значението на тези резултати;

---

**↓ 2003/18/ЕО член 1, точка 15**

- б) ако резултатите превишават граничната стойност, предвидена в член 8, съответните работници и техните представители в предприятието или учреждението се уведомяват, колкото е възможно по-бързо, за факта и причините за това и се провеждат консултации с работниците и/или техните представители в предприятието или учреждението относно мерките, които следва да се вземат или в случай на авария, те биват уведомявани за мерките, които са били взети.

---

↓ 83/477/ЕИО (адаптиран) → <sub>1</sub> 98/24/ЕО член 13, параграф 2, буква в)
--

### Член 18

1. При спазване на член 3, параграф 3 се вземат ☒ мерките, посочени в параграфи 2-5 ☒.

2. Преди да започне експозицията на прах от азбест или съдържащи азбест материали на работното място, се прави оценка на здравето на всеки един от работниците.

Тази оценка включва специален преглед на ☒ гръдния кош ☒. В приложение ☒ I ☒ са дадени практически препоръки, на които държавите-членки могат да се позоват, за клинично наблюдение на работниците; тези препоръки се адаптират към техническия прогрес →<sub>1</sub> в съответствие с процедурата, ☒ посочена ☒ в член 17 от Директива 89/391/ЕИО. ←

Нова оценка се прави най-малко веднъж на 3 години, докато продължава експозицията.

За всеки работник, посочен в първата алинея, се създава индивидуална здравна карта в съответствие с националното законодателство и практика.

3. ☒ След ☒ клиничното наблюдение, посочено в ☒ параграф 2, алинея втора ☒, лекарят или органът, отговарящи за медицинското наблюдение на работника, дават съвет или определят според националното законодателство индивидуалните защитни или превантивни мерки, които трябва да бъдат предприети.

Те могат да включват изтегляне на въпросния работник от работа, свързана с експозиция на азбест.

---

↓ 2003/18/ЕО член 1, точка 16
-------------------------------

4. На работниците трябва да бъде дадена информация и съвет във връзка с всякаква оценка на тяхното здраве, на която те могат да се подложат след края на експозицията.

Лекарят или органът, отговарящ за медицинския контрол на работниците, може да укаже, че медицинският контрол трябва да продължи след края на експозицията, толкова дълго, колкото те сметат за необходимо за опазването на здравето на съответния работник.

Подобен продължаващ контрол ще се извършва в съответствие със законите и практиките на отделните държави-членки.

---

↓ 83/477/ЕИО (адаптиран)

5. Всеки работник или работодател може да поиска преразглеждане на оценките, посочени в ☒ параграф 3 ☒, съгласно националното законодателство.

#### Член 19

1. ☒ При спазване на ☒ член 3, параграф 3 се вземат ☒ мерките посочени в параграфи 2, 3, и 4 ☒.

2. Работодателят е задължен да впише в регистър всички работници, които отговарят за извършване на изброените в член 3, параграф 1 дейности, като посочи естеството и продължителността на всяка дейност, както и произтичащата от нея експозиция. Лекарят и/или отговорният за медицинското наблюдение орган имат достъп до този регистър. Всеки работник има достъп до свързаните с него резултати в регистъра. Работниците и/или техните представители имат достъп до анонимната колективна информация в регистъра.

---

↓ 2003/18/ЕО член 1, точка 17  
(адаптиран)

3. Регистърът, посочен в ☒ параграф 2 ☒, и медицинските регистри, посочени в член 18, ☒ параграф 2, алинея четвърта ☒, се съхраняват най-малко в продължение на 40 години след края на експозицията, в съответствие с националните закони и/или практика.

---

↓ 2003/18/ЕО член 1, точка 18  
(адаптиран)

4. Документите, посочени в ☒ параграф 3 ☒, се предоставят на отговорния орган в случаите, когато предприятието преустанови дейността, в съответствие с националните закони и/или практика.

---

↓ 2003/18/ЕО член 1, точка 19

#### Член 20

Държавите-членки предвиждат прилагане на подходящи санкции в случай на нарушение на националното законодателство, прието в съответствие с настоящата директива. Тези санкции трябва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи.

---

↓ 83/477/ЕИО

*Член 21*

Държавите-членки водят регистър на доказаните случаи на азбестоза и мезотелиома.

---

↓ 2007/30/ЕО член 2, точка 1  
(адаптиран)

*Член 22*

1. На всеки пет години държавите-членки представят на Комисията доклад относно практическото прилагане на настоящата директива под формата на отделна глава от единния доклад по член 17а, параграфи 1, 2 и 3 от Директива 89/391/ЕИО, който служи за основа на оценката, която Комисията извършва в съответствие с член 17а, параграф 4 от тази директива.

☒ 2. Първият доклад обхваща периода от 2007 г. до 2012 г. включително. ☒

---

↓ 83/477/ЕИО

*Член 23*

Държавите-членки съобщават на Комисията текста на разпоредбите от националното законодателство, които приемат в областта, уредена с настоящата директива.

---

↓

*Член 24*

Директива 83/477/ЕИО, изменена с директивите, посочени в приложение II, се отменя, без да се засягат задълженията на държавите-членки относно сроковете за транспониране в националното право на директивите, които са посочени в приложение II, част Б.

Позоваванията на отменената директива се считат за позовавания на настоящата директива и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложение III.

*Член 25*

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

---

↓ 83/477/ЕИО

*Член 26*

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на

*За Европейския парламент:*  
*Председател*

*За Съвета:*  
*Председател*



**ПРИЛОЖЕНИЕ I**

**Практически препоръки за клиничната оценка на работниците, посочена в член 18, ☒ параграф 2, алинея втора ☒**

1. Постиженията на науката до момента показват, че експозицията на свободни азбестови влакна може да предизвика следните болести:
  - азбестоза,
  - мезотелиом,
  - карцином на белия дроб,
  - гастроинтестициален карцином.
2. Лекарят и/или органът, отговарящ за медицинското наблюдение на експонираните на азбест работници, трябва да е запознат с условията на експозиция или с конкретния случай на всеки отделен работник.

3. Медицинският преглед на работниците следва да се извършва в съответствие с принципите и практиките на медицината за професионални заболявания. Същият следва да включва най-малко следните мерки:
  - водене на данни за медицинската и професионална история на работниците,
  - персонално интервю,
  - общ клиничен преглед, по-специално на гръдния кош,
  - тестове на белодробните функции (респираторни поточни обеми и честота на дишането).

Лекарят и/или органът, отговарящ за медицинския контрол, следва да решат за допълнителни прегледи, като например цитологични тестове на слюнка или рентгеново изследване на белите дробове или томоденситометрия, в светлината на най-новите познания в областта на професионалното здравеопазване.

---



## **ПРИЛОЖЕНИЕ II**

### **Част А**

#### **Отменената директива и списък на нейните последователни изменения (посочени в член 24)**

Директива 83/477/ЕИО на Съвета  
(ОВ L 263, 24.9.1983 г., стр. 25)

Директива 91/382/ЕИО на Съвета  
(ОВ L 206, 29.7.1991 г., стр. 16)

Директива 98/24/ЕО на Съвета  
(ОВ L 131, 5.5.1998 г., стр. 11)

единствено в член 13, параграф 2

Директива 2003/18/ЕО на Европейския  
парламент и Съвета  
(ОВ L 97, 15.4.2003 г., стр. 48)

Директива 2007/30/ЕО на Европейския  
парламент и Съвета  
ОВ L 165, 27.6.2007 г., стр. 21

единствено член 2, точка 1

### **Част Б**

#### **Срокове за транспониране в националното право (посочени в член 24)**

Директива	Срок за транспониране
83/477/ЕИО	31 декември 1986 г. <sup>1</sup>
91/382/ЕИО	1 януари 1993 г. <sup>2</sup>
98/24/ЕО	5 май 2001 г.
2003/18/ЕО	14 април 2006 г.
2007/30/ЕО	31 декември 2012 г.

<sup>1</sup> Тази дата се заменя с датата 31 декември 1989 г. що се отнася до дейностите, свързани с добив на азбест.

<sup>2</sup> Що се отнася до Република Гърция, срока за транспониране на Директивата е 1 януари 1996 г. Въпреки това, срока за транспониране на разпоредбите, отнасящи се до добива на азбест е 1 януари 1996 г. за всички държави-членки и 1 януари 1999 г. за Република Гърция.

### ПРИЛОЖЕНИЕ III

ТАБЛИЦА НА СЪОТВЕТСТВИЕТО

Директива 83/477/ЕИО	Настоящата Директива
Член 1, параграф 1	Член 1, параграф 1
Член 1, параграф 2	-
Член 1, параграф 3	Член 1, параграф 2
Член 2, първо до шесто тире	Член 2, букви а) до д)
Член 3, параграфи 1—3	Член 3, параграфи 1—3
Член 3, параграф 3а	Член 3, параграф 4
Член 3, параграф 4	Член 3, параграф 5
Член 4, уводни думи	Член 4, параграф 1
Член 4, точка 1	Член 4, параграф 2
Член 4, точка 2	Член 4, параграф 3
Член 4, точка 3	Член 4, параграф 4
Член 4, точка 4	Член 4, параграф 5
Член 5	Член 5
Член 6, точки 1—5	Член 6, букви а)—г)
Членове 7 и 8	Членове 7 и 8
Член 9, параграф 2	Член 9
Член 10	Член 10
Член 10а	Член 11
Член 11, параграфи 1 и 2	Член 12, първа и втора алинеи
Член 12, параграф 1	Член 13, параграф 1
Член 12, параграф 2, първа алинея	Член 13, параграф 2, първа алинея
Член 12, параграф 2, втора алинея, първо тире	Член 13, параграф 2, втора алинея, буква а)

Член 12, параграф 2, втора алинея, второ тире	Член 13, параграф 2, втора алинея, точка б)
Член 12, параграф 2, втора алинея, трето тире	Член 13, параграф 2, втора алинея, точка в)
Член 12, параграф 2, трета алинея, първо тире	Член 13, параграф 2, трета алинея, точка а)
Член 12, параграф 2, трета алинея, второ тире	Член 13, параграф 2, трета алинея, точка б)
Член 12, параграф 2, трета алинея, трето тире	Член 13, параграф 2, трета алинея, точка в)
Член 12, параграф 2, трета алинея, четвърто тире	Член 13, параграф 2, трета алинея, точка г)
Член 12, параграф 2, трета алинея, четвърто тире, първо под-тире	Член 13, параграф 2, трета алинея, буква г), т. i)
Член 12, параграф 2, трета алинея, четвърто тире, второ под-тире	Член 13, параграф 2, трета алинея, буква г), т. ii)
Член 12, параграф 3	Член 13, параграф 3
Член 12а	Член 14
Член 12б	Член 15
Член 13, параграф 1, буква а)	Член 16, параграф 1, буква а)
Член 13, параграф 1, буква б)	Член 16, параграф 1, буква б)
Член 13, параграф 1, буква в), т. i) и ii)	Член 16, параграф 1, буква в)
Член 13, параграф 1, буква в ), т. iii)	Член 16, параграф 1, буква г)
Член 13, параграф 1, буква в ), т. iv)	Член 16, параграф 1, буква д)
Член 13, параграф 1, буква в ), т. v)	Член 16, параграф 1, буква е)
Член 13, параграф 2	Член 16, параграф 2
Член 14, параграф 1, уводно изречение	Член 17, параграф 1, уводно изречение
Член 14, параграф 1, първо до пето тире	Член 17, параграф 1, букви а) —г)
Член 14, параграф 2	Член 17, параграф 2
Член 15, уводно изречение	Член 18, параграф 1

Член 15, точки 1—4	Член 18, параграфи 2—5
Член 16, уводно изречение	Член 19, параграф 1
Член 16, точки 1), 2) и 3)	Член 19, параграфи 2, 3 и 4
Член 16а	Член 20
Член 17	Член 21
Член 17а	Член 22, параграф 1
-	Член 22, параграф 2
Член 18, параграф 1	-
Член 18, параграф 2	Член 23
-	Член 24
-	Член 25
Член 19	Член 26
Приложение II	Приложение I
-	Приложение II
-	Приложение III